

GRIGORE G. PEUCESCU
Director politic

ABONAMENTELE

INCEP LA 1 SI 16 A FIE-CAREI LUNI SI SE PLATESC
TOT-D'AUNA INAINTEIN BUCUREȘTI: La casa Administrației
IN TARA: Prin mandate postale.
Pentru 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei.
IN STREINATATE: La toate oficiile postale
din Uniune, prin mandate postale.
Pentru 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei.

REDACTIUNEA

No. 3.—Piața Episcopiei.—No. 3.

10 BANI NUMERUL

MANUSCRIPTELE NU SE INAPOIAZA

EPOCA

APARE IN TOATE ZILELE DE LUCRU

GRIGORE VENTURA
Prim-redactor responsabil

ANUNCIURILE

SE PRIMESC NUMAI LA ADMINISTRATIE
Pentru Orient la *Eastern Agency, Constantinople*
Karakey Deirmen Han, 16 Galata.Anunțuri pe pag. IV, linia 30 baul, anunțuri
și reclame pe pagina treia 2 lei linia
LA PARIS: Se găsesc în numărul cu 15 Cent.
numeral, la Kioscul din rue Montmartre 443

ADMINISTRAȚIUNEA

No. 3.—Piața Episcopiei.—No. 3.

10 BANI NUMERUL

50 BANI UN NUMER VECHIU

FORTUNA FORTES JUVAT!

CONVENTIA CONSULARA

ALIANȚA AUSTRO-ENGLEZA

CRONICA LITERARA

MIZERIILE LONDREI

PRIETENUL BARBATULUI

FORTUNA FORTES JUVAT!

Toate sunt extraordinare în țara românească. Ori undene întorcem ne isbim de lucruri așa de ciudate, așa a-fără din calea regulilor admise pretutindeni, în câtugreună ne vine să credem că aceasta trebuie să fie starea normală a societății noastre. Desfrun nepomenit în conducerea afacerilor publice, nici o socoteală în mănuierea banilor tesaurului, cheltuieli zadarnice și neproducătoare la stat, județ și comună; răsturnare desăvârșită a tutulor ideilor de ordine și legalitate, amețală în toate părțile și lipsă completă de conștiința datoriei, desinteresare generală pentru lucru public și un egoism estrem, murdar chiar, în toate actele vieții: iată ceea ce întâmpinăm pe fiecare zi și din ce amestecătură se constituie astăzi statul nostru liber și independent!

S'a pierdut aproape noțiunea despre drepturile și datoriile cetățenilor și de sus până jos societatea noastră parc' ar fi o piață unde se precupețesc pe întrecute conștiințele și sentimentele. O ceată de oameni fără D-zeu speculează neomenos averea publică, batjocorind lucrurile cele mai sfinte, fără a se știi de națiune, care desnădăjduită rabdă și nu îndrăznește a-și ridica glasul. E trist dară exact: o adevărată amorțală ne-a încins sufletele, un fel de timpeală ne-a atrofiat simțirile, în așa grad că nu ne mai impresionăm de nimic din ceea ce se petrece împrejurul nostru. Parc' am ajuns ea sclavii vechimei cari, înaintea defășurării insolente a puterii colectivistice, ar fi gata să strige: Ave, Cesar, morituri te salutăm!

Ori-ce om imparțial, dându-și socoteala de starea spiritelor, se va convinge cu înlesnire că majoritatea națiunii, majoritatea bărbaților inteligenți, onest și capabili de a judeca asupra mersului lucrurilor, condamnă purtarea guvernărilor și sunt desgustați de esecesele ne mai auzite, comise mai ales în ultimii ani. Ei sunt convinși că dănuirea guvernului de astăzi este o adevărată ofensă adusă moralității publice. Chiar în rândurile celor de la putere se găsesc mulți cari desaprobată încăpăținarea primului-ministru de a păstra puterea cu ori-ce preț și cari sunt mahniiți văzând tot aparatul guvernamental pornit cu înverșunare la ruina partidelor, singura garanție a unui adevărat regim constituțional.

Cu toate acestea, colectivității îndrăznește a ridica capul în sus și a sfida pe oamenii de bine cari caută a-l demasca, iar miniștrii lor, uitând ori-ce sentiment al datoriei, calcă legile în picioare și tratează ca pe niște vrăjmași pe cetățenii lor!

Într-o țară liberă, menită a fi guvernată prin jocul regulat al partidelor, ne-a fost dat să ascultăm

din gura miniștrilor «că opozițiunea a pierdut dreptul la protecțiunea legilor și că ea este complice cu asasinii» și am trăit să auzim pe șeful unui partid, pe primul-ministru al țării, numind «drojdiile societății» pe adversarii săi și asmuțând contra lor masele inculte și întreținute din fondurile secrete!

Pe noi ne îngrijește mult lipsa de inimă și moliciunea ce arată oamennii de bine în rezistența onorabilă întreprinsă contra guvernărilor; dară mai ales ne sperie corupțiunea ce a coprins pe mulți cetățeni de treabă cari, contra credințelor și conștiinței lor, se dau la demonstrațiuni sgomotoase în favoarea celor de la putere. Nimic nu este mai funest, pentru o țară mică și trăind într'un regim democratic, ca lipsa de caracter și sfiala cetățenilor de a spune pe față credințele și sentimentele lor; acest rău ne înconjoară și ne asfixiază de toate părțile, ne face să îndurăm guverne ca ale d-lui Brătianu și ne amenință ca și în viitor să suferim aceleași neajunsuri.

Aparatul guvernamental, de când cu domnia d-lui Brătianu, a luat o dezvoltare extraordinară. S'a creat fel de fel de funcțiuni și statul monopolizează aproape toate ramurile activității sociale, așa că un guvern fără scrupule, ca cel de azi, dispune de o putere nemărginită față de adversarii săi. În aceste condițiuni, lupta este inegală și balanța înclină tot-d'auna în partea acelor cari dețin frânele statului. Și când ne mai gândim la persecuțiunile fără seamăn contra adversarilor politici și la apucăturile opresive ale autorităților constituite, lesne ne putem explica starea de plâns în care se găsește societatea noastră.

Este grea, fără îndoială, lupta contra colectivităților, cari trăesc bine dupe urma bugetului și cari țin a conserva cât de mult această situațiune, ei fac din menținerea la putere o chestiune de existență, și de aceea nu se știe a întrebuița tot felul de mijloace neomenoase contra adversarilor, brutalisându-i fără rușine și urmărindu-i în toate interesele lor. Este însă de datoria ori căruși om onest a se ridica contra unor asemenea apucături și a face să dispară pentru tot-d'a-una din țară sistema de guvernare ca cea de astăzi. Să fim oameni întregi și să nu șovăim un singur moment întru împlinirea datoriei, căci numai ast-fel vom reînvia libertățile călcate în picioare și vom readuce onestitatea în conducerea afacerilor publice!

Destul am suferit să fim amestecați în noroiu, privind impasibili la faptele incalificabile ale guvernărilor; a venit timpul să ridicăm fruntea sus și să combatem fără preget pe aceia cari ne fac neamul de rușine. Ținând la libertățile și instituțiunile existente, să căutăm a trăi în respectul legilor și al dreptului fie-căruia, să ne pătrundem de conștiința datoriei și să prevenim ast-fel continuarea sau întoarcerea unor vremuri rele ca acelea prin cari trecem.

Știm că începuturile sunt tot-d'una grele, știm asemenea că rău voitorii născocesc fel de fel de prețuri și chiar calomnii pentru a mări numărul indiferenților și a ține în nelucrare pe oamenii de bine; și nu uităm însă că tot cetățeanul este dator a se interesa de lucru public și că, în societățile parlamentare de azi, el este silit a-și face a-

legerea și a se încorpora într'un partid politic; și nu uităm mai ales că cei buni fiind risipiți nu aduc nici un serviciu țerei, pe câtă vreme adunați la un loc și lucrând într'un gâna produc foloase reale patriei!

Să ne strângem dar cât de mulți și să ne organizăm serios; căpitanii și soldații să nu pregetăm a merge înainte și cu inima sus, hotărâți a ne face datoria până în cele din urmă: numai procedând ast-fel vom ajunge la realizarea scopurilor noastre, căci

Fortuna fortes juvat!

D. C. Popescu.

DEPESELE AGENTIEI „HAVAS“

St. Petersburg, 2 Octombrie.—Ziarele apreciază în mod defavorabil discursul d-lui Tisza, mai cu seamă pasajul privitor la independența Balkanilor și la chestiunea protectoratului.

Novoie Vremja vede în această intențiunea Austriei de a-și atașa pe suveranii acestor state și de a susține, adăpostindu-se la spatele lor, o luptă fără pericol contra pretențiilor drept și moderate ale Rusiei.

Gazeta Germană declară că partea luată de Rusia la crearea statului bulgar, îi dă de drept și de fapt o situațiune particulară față cu Bulgaria

Journal de St. Petersburg, zice că parlamentul unguresc a imitat înțelepciunea parlamentului englez abținându-se de la discuțiuni sterile și inoportune.

Londra, 2 Octombrie.—Lord R. Churchill a pronunțat la Dartfort o alocuțiune în care constată importanța discursului d-lui Tisza, arătând că libertatea și independența naționalităților din Balkan sunt cel d'antău obiectiv al politicii austriace.

Deci, Anglia poate în mod onorabil să admită cu o mare satisfacțiune că puterea cea mai interesată, trebuie să joace rolul principal în această operă internațională.

Anglia nu va cruța nici o sforțare pentru a păstra cele mai bune relațiuni cu toate puterile; ea va căuta să împace rivalitățile, să aplaneze într'un mod pacinic toate dificultățile, dar dacă s'ar ivi niște evenimente, cari ar obliga pe guvern a face o alegere, e sigur că s'ar acorda simpatii și chiar sprijinul Angliei guvernelor cari ar voi să ocrotească pacea și libertatea popoarelor. În favoarea cărora adesiunea noastră dată la momentul oportun, ar decide probabil și fără a întrebuița forța, de reușita diferendului.

Diplomația noastră va urma o cale dreaptă și sigură, evitând pe de o parte pericolul unei intervenții oficioase și a unei inițiative nefolositoare, și pe de altă parte a unei izolări egoiste și timide. «Sperăm foarte serios că vom putea contribui la menținerea păcii.»

Madrid, 2 Octombrie.—Generalul Villacampo și locotenentul Serrano precum și 5 sub-oficieri insurgenți, au fost condamnați la moarte.

Viena, 2 Octombrie.—«Fremdenblatt» dă un resumat telegrafic al unui articol din «Morningpost» și lasă să se înțelegă că ziarul Morningpost să bazează pe niște premise false crezând că prevede cel mai mare rebel al secolului.

Nimeni în Europa, nici la Berlin, nici la Viena, nici la St. Petersburg nu voește rebelul. E vorba de a găsi mijlocul care să fie de natură a ajunge la o înțelegere pacifică.

Viena, 2 Octombrie.—Congresul orientaliștilor s'a închis astăzi de arhiducele Regnier.

Dresda, 2 Octombrie.—Astăzi s'a făcut nunta arhiducei Otto cu principesa Iosepha în mijlocul unui mare entuziasm popular.

Viena, 2 Octombrie.—Împăratul a vizitat pe regele Serbiei la hotelul său,

pe urmă regele Milan a fost primit de împărat cu care s'a întreținut mai mult timp.

Sofia, 2 Octombrie.—Un ziar din București a publicat o depeșă din Rușiuc în care D. Nacevici, ministrul afacerilor streine e pus în cauză, cum că ar fi decis, înainte de a pleca din București, unde era agentul Bulgariei, arestarea și expulsiunea corespondentului acestuia ziar la Sofia.

Guvernul n'a găsit nici o urmă din această depeșă în biroul telegrafic din Rușiuc, și D. Nacevici da de altminteri o desmințire formală acușățiunii ce i se face.

Constantinopol, 2 Octombrie.—Cale indirectă.—Sir W. White va sosi după plecarea lui Sir Thornton, care este fixată pentru ziua de 10 Octombrie. Dar Sir White va gera numai ambasada cu titlul de ministru, agrearea a fost ast-fel cerută, și Sir Thornton urmează a fi titularul ambasadei până la punerea sa în retragere, care va veni peste 7 luni.

În realitate Sir White e numit numai în mod provisoriu, căci Anglia nu voește să risce a vedea pe Poarta refuzând de a agree pe Sir White ca ambasador.

Afăm din sorginte englezească că Anglia așteaptă sosirea lui Sir White spre a inaugura noua sa politică în Orient.

Sofia, 3 Octombrie.—Astăzi se înfățișează consecințele desacordului ruso-bulgar cu o oare care neliniște în cercurile diplomatice. Cu toate că generalul a promis să facă cunoscut la St. Petersburg conținutul notei oficiale și scris pe care-l a remis o miniștrii bulgari astă-seară, nimeni nu și face iluziuni asupra rezultatului ei.

Se considera că Rusia e prea angajată pentru a ceda asupra articolelor stipulate în Nota remisa de dânsa guvernului bulgar.

Cât despre politica ce va urma acum Rusia în fața refuzului guvernului bulgar de a asculta sfaturile sale, câți va partizani ai Rusiei cred că guvernul țării ar putea rechema pe generalul Kaulbars și să se desintereze cu totul de mersul ulterior al afacerilor Bulgariei.

Alții sunt de părere că Rusia va lucra chiar de acum a negocia cu puterile centrale o înțelegere, în vederea ocupațiunii vremelnice a Bulgariei de către trupele rusești, basându-se pe necesitatea pentru Rusia de a redobândi în Bulgaria situațiunea ce avea înaintea revoluțiunii din Filipoli și contra căreia nici o putere, chiar Austria, nu protestase nici odată.

În or ce cas e probabil că pe cât timp generalul Kaulbars va rămâne la Sofia, el va pastra o atitudine pasivă și expectativă.

Bulgarii din parte-le vor aplica rezoluțiunile cabinetului. Alegerile vor avea loc la 10 Octombrie și după vre-o cinci-sprezece zile întrunirea marelui Adunării.

În sferele oficiale și dău bine seamă ca Adunarea nu va avea un rol efectiv de jucat pentru numirea prințului, fiind că e probabil că puterile nu vor fi încă de acord asupra alegerii unui candidat la epoca întrunirii Adunării.

În gândul guvernului această întrunire va pune cel puțin capăt lăncezirei actuale care rezultă din existența nesigură a Regenției, și dacă Adunarea nu are elementele cerute pentru alegerea prințului, ea va și să confirme și să stabilească în mod solid puterea regenței, ast-fel ca să aștepte în mod liniștit sfârșitul interemului.

La trebuință, se va procedea la noii alegeri pentru o nouă Adunare când va veni momentul în care Europa ar hotărî în mod definitiv pe candidații săi.

Eventualitatea pericolului unei ocupațiuni rusești nu turbură mult spiritele partizanilor guvernului, fiind că aceștia cred că Rusia va găsi cu greu o aderare în acest sens.

Sofia, 3 Octombrie.—Consiliul de miniștrii după o lungă discuțiune s'a

înțeles asupra textului notei ce trebuie remisă agentului Rusiei.

Nota declară că guvernul bulgar raportându-se la întrevederea ce a avut erii cu generalul Kaulbars, e cu totul dispus a urma sfaturile Rusiei, dar că nu poate face de cât ceea ce îi permite legile țării.

E interesant să vă raporteze în astă privință câte-va din cuvintele schimbate în întrevederea de erii relative la ofșeri.

Colonelul Nicolae zise generalului Kaulbars că numai puterea judecătorească e competente, dar că guvernul va lucra pentru liberarea unor oare care număr de ofșeri peste câte-va zile iar cei alții mai vinovați mai târziu și sub cauțiune.

Generalul Kaulbars răspunde atunci că gândul Rusiei era că alegerile se nu se facă de cât într'un termen mai departat, că e de trebuință să treacă cel puțin 6 săptămâni între ziua liberării ofșerilor și ziua alegerilor și repetă că alegerile făcute într'o dată mai apropiată ar fi înle în or ce cas, căci Europa nu s'a înțeles asupra candidaților și convocarea Adunării ar fi prin urmare nefolositoare.

Miniștrii făcând atunci să se observe ca dupe Constituțiunea alegeria prințului să se facă o lună dupe vacanța tronului, generalul Kaulbars răspunde: «E posibil, dar trebuie să se știe seama de împrejurările excepționale prin care trece țara, și că neapărat lucrul acesta nu se prevedea în momentul în care se făcea Constituțiunea.»

De alt-minteri nu trebuie să uităm că alături cu Constituțiunea voastră mai e și tratatul de la Berlin, și că acesta regulează transmisiunea de la o domnie la alta prin înțelegerea puterilor semnate. Aceasta e o lucrare diplomatică care cere o întârziere mai mare de cât cea indicată de Constituțiunea Voastră.

Sofia, 3 Octombrie.—Generalul Kaulbars a informat pe guvernul bulgar că textul notei remise erii nu era destul de explicit și că dorește a primi astăzi un răspuns definitiv în privința alegerilor și a ofșerilor.

Consiliul de miniștrii discută în acest moment ceea ce e de făcut.

S'a ținut un meeting azi d.minează în care s'a propus să se dea un semn de încredere regenței și să roage din nou pe generalul Kaulbars să primească răspunsul guvernului.

CONVENTIA CONSULARA

Scopul de căpetenie urmărit de guvernății noștri și de coteria lor, prin manifestațiunile pe cari le-au organizat în urma așa zisului atentat din strada Vămei, a fost acela d'a distrage atențiunea publică de la unele chestiuni însemnate în cari țara se manifestase într'un mod neîndoelnic contra actelor anti-naționale ale guvernului.

Cel mai important din aceste acte a fost fără îndoială fatala convențiune consulară cu Germania, pe care guvernul s'a încercat s'o impună țării prin surprindere, la sfârșitul sesiunii trecute.

Să lăsăm dar astăzi la o parte atentatul și acuzările mirșave ale foilor colectiviste și să întrebăm:

Cum stăm cu convențiunea consulară pe care guvernul a încheiat-o cu Germania și a prezentat-o Camerei câte-va zile înainte închiderei sesiunii?

Să știe că guvernății noștri au fost siliți să amânez discuțiunea după ce se citise deja raportul a căror concluziuni erau în favoarea proiectului de convențiune. Cât de decăzută și de demoralizată este majoritatea care înconjoară pe d. Ion Brătianu, ea n'a putut împinge servilismul până a ratifica un act u-

militar, prin care România independentă este pusă pe aceeași linie cu Egiptul sau Marocul. S'au găsit un număr de deputați cărora s'a suit roșeața în față și cari au refuzat să se facă complicii unui act de înaltă trădare.

Opozițiunea și-a făcut datoria; ea a denunțat țerei uneltirile anti-naționale urzite de guvernanti. Prin presă, prin întruniri publice, ea a protestat contra fatalei convențiuni și țara întreagă a răspuns la apelul ei; un strigăt unanim de indignațiune s'a ridicat din toate unghiurile țerei.

În fața unei asemenea manifestațiuni și atitudinii unei însemnate părți a Camerei guvernul a avut recurs la un subterfugiu.

Fără a retrage proiectul de convențiune, el a cerut amânarea discuțiunii, fiind că acest act internațional, semnat de dînsul, conține unele dispozițiuni ce au nevoie de explicațiuni și de interpretațiuni. Această procedură era proba cea mai pipăită pe care o putea da guvernantiul nostru de ineptia lor. În adevăr, ce valoare poate avea un guvern care, după ce a negociat mai bine de un an un act internațional și după ce a cutezat s'îl prezinte Parlamentului la sfârșitul unei sesiuni, spre a smulge votarea lui prin surprindere, vine în urmă să ceară amânarea discuțiunii, sub cuvânt că mai are nevoie de studii și de modificări.

Intr'o altă țară, unde sistemul constituțional și reprezentativ n'ar fi o ficțiune, unde șeful Statului și-ar îndeplini datoria sa de priveghietor al aplicării sincere a instituțiilor, niște guvernanti cari ar fi comis prin ușurință sau prin rea-voință o greșală atât de gravă, ar fi trebuit să se retragă. Dar la noi, sub acest regim mincinos și imoral, totul e cu puțință. Așa am asistat la comedia cea mai nedemnă. Camerele s'au închis fără ca să se pomenească măcar de convențiunea consulară. Guvernantiul nostru a pus pe Rege să mulțumească senatorilor și deputaților pentru «concursul luminat și patriotic pe care l'ar fi dat guvernului în chestiunile cele mai dificile».

Părea dar bine înțeles că amânarea discuțiunii convențiunii consulare, provocată prin atitudinea unei mari părți a Camerei, era privit chiar de Capul Statului ca un fapt luminat și patriotic. Dar care fu mirarea noastră, când, îndată după închiderea corpurilor legiuitoare, presa guvernamentală întreprinse o adevărată campanie menită a proba țerei că convențiunea consulară e bună și conformă cu interesele și cu drepturile noastre de stat suveran.

Din acel moment era vederat că a-

mânarea discuțiunii nu fusese cerută de guvern de cât pentru a câștiga timp. De aceea am esprimat d'atunci opiniunea că guvernul va reveni înaintea Parlamentului cu convențiunea nemodificată s'au cel mult însoțită cu niște explicațiuni cărî nu va schimba în nimic dispozițiunile ei esențiale și mai ales acele cari sunt vătămătoare și umilitoare pentru demnitatea națională.

Prevederile noastre par a se îndeplini. Din toate părțile se aude că guvernul n'a putut s'au n'a voit să facă nici o modificare la convențiune.

Să știe că prin unele dispozițiuni înscrise în convențiune se stabilește în țară ceea ce n'a existat nici în timpuri vechi: tribunale streine, juridicțiuni streine.

Aceste juridicțiuni vor avea să judece nu numai pe streini, dar și pe Români.

E un articol din convenție care este monstruos:

El stipulează că consuliul au dreptul să autentifice acte făcute în România privitoare chiar la imobile din România.

Ipotecile, vânzările privitoare la imobilele din România făcute de un român și un strein privitor la imobile din România, sunt de competența consulilor.

Nu mai când amândoi contractanți sunt români, când imobilul e în țară, numai atunci tribunalele române sunt competente.

Prin urmare, în toate cele-lalte cazuri consulul german e competent și autoritățile române trebuie să execute.

Pentru imobilele ce se dobândesc prin moștenire, chiar pentru imobile situate în România, românii vor avea să meargă la Berlin unde să fie judecați de judecători germani.

Se zice că majoratul și substituțiunea nu va fi aplicate, prin urmare toate cele-lalte condițiuni ale legilor germane vor fi aplicate.

Prin protocolul adițional se stabilesc alte două dispozițiuni tot atât de monstruoase:

I-o. Să zice că școlile de sub protecția Germaniei se vor bucura de toată libertatea.

Vrea să zică în țară la noi să învețe nemți și cei ce se vor duce în aceste școli să învețe ura în contra acestei țări, disprețul și umilirea ei.

II-o. Că toți protegiații Germaniei se vor bucura de toate drepturile prevăzute în această Convenție pe viață.

Acest articol dă aceste drepturi ovreilor supuși germani și tutulor celor-l'alți supuși și nu numai pe zece ani dar pe toată viața.

Ei bine! Toate aceste stipulațiuni cari pune pe România pe aceeași treaptă cu statele barbare sunt men-

ținute în convenție. Suntem amenințați d'a bea până la fund paharul amar al umilirei.

dar timp ca opinia publică să reînceapă a se ocupa cu tot dîndul de această chestiune capitală.

Să nu cădem în cursa pe care ne-au întins-o colectivității, atrăgând atențiunea publică asupra atentatului și făcând prin aceasta o diversione menită a înlesni o nouă surprindere a țerei.

S.

BULETIN EXTERIOR

ALIANȚA AUSTRO ENGLEZĂ

Responsul dat de primul ministru unguresc Tisza deputaților cari îl interpelaseră în Cameră, în privința atitudinii Austro Ungare față cu noua stare de lucruri creată în peninsula balcanică prin depărtarea prințului Alexandru de Battemberg, a avut o mare însemnătate. Cu toate reticențele ce se impuneau față cu o chestiune încă pendinte ca cea a Bulgariei, d. Tisza a atins un punct care de sigur va forma obiectul unei vii polemice în presa europeană. El a declarat că libertatea și independența naționalităților balcanice sunt obiectul principal al politicii austro ungare.

Această declarațiune indică că Austro-Ungaria voește să înființeze un fel de alianță între statele cele mici din peninsula balcanică spre a rezista înaintea Rusiei.

Sunt acum câte-va zile, o depeșă ne anunța că e vorba de o înțelegere ce s'ar face între Austro Ungaria și Anglia pentru a forma o alianță între popoarele balcanice și de niște negocieri cari ar avea loc în acest scop. Cu toată desmințirea ce s'a dat acestei știri, pare că înțelegerea înțelegerea, căci declarațiunea făcută de d. Tisza înaintea Camerei din Pesta, a fost urmată și coroborată prin discursul pronunțat la Dartfort de Lordul Churchill.

Ministrul englez a zis că Anglia admite cu o mare satisfacțiune ca puterea cea mai direct interesată (adică Austro-Ungaria) să joace rolul principal în opera internațională, adică asigurarea libertății și independenței naționalităților balcanice.

Lordul Churchill a adăugat că simpatia și chiar susținerea Angliei vor fi date acelor guverne cari ar voi să ocrotească pacea și libertățile popoarelor balcanice.

Această declarațiune a ministrului englez venind îndată după aceea a d-lui Tisza dovedește că înțelegerea între Austro-Ungaria și Anglia este făcută pe baza unei susțineri a popoarelor balcanice contra Rusiei.

Scopul acestei înțelegeri austro-engleze e clar. Ambele puteri au interes a se opune înfrângerii rusești în Orient, dar nu voesc să meargă până a provoca un reșel contra Rusiei.

Ele preferă să pună înaintea Statele cele mici ale peninsulei balcanice; prin urmare Serbia, Bulgaria și poate chiar și România ar fi ast-fel destinate a forma un fel de alianță defensivă contra

Rusiei, sub scutul Angliei și Austro-Ungariei.

Naște o întrebare: Convine oare Statelor balcanice d'a scoate castanele din foc pe socoteala Angliei și a Austriei?

Responsul la această întrebare ar avea nevoie de mai mari dezvoltări cari nu pot fi cuprinse în cadrul unui buletin exterior; dar, în ce privește România, putem dinainte declara că noi am privi or ce participare a Statului român la o asemenea combinațiune ca o mare greșală politică, care ar putea atrage asupra țerei noastre niște consecințe fatale. Rolul României nu este d'a se face satelitul unei constelațiuni politice care urmărește scopuri egoiste și voește a se servi de popoarele balcanice ca de instrumente oarbe ale aspirațiunilor lor politice și mai ales economice. Istoria noastră e de față spre a ne arăta că nici o dată n'am găsit nici în Anglia nici în Austro-Ungaria vr'o susținere când a fost vorba de dezvoltarea noastră națională. Dacă lucrurile ar fi mers conform voinței Angliei și a Austro-Ungariei, atât noi cât și toate cele-lalte popoare balcanice ar fi și astăzi încă sub jugul turcesc. Interesul care de o dată a cuprins pe bărbații de stat austro-ungari și englezi în favoarea independenței popoarelor balcanice, este numai o ademenire înșelătoare în dosul căreia se ascund scopuri crotopitoare. Interesul nostru bine înțeles este dar d'a ne ține departe de asemenea combinațiuni cari pot pune în pericol existența noastră.

V.

UN BUN ESEMPU

Citim în Viitorul din Focșani:

Anunțăm cu o deosebită satisfacțiune că la 19 Septembrie curent toate grupurile de opozițiune din județul Putna s'au unit într'un singur partid, carele vor lupta cu puteri unite la resturnarea regimului actual.

Ziarul «VIITORUL» va înceta cu acest număr, și va apare un altul cu numele «INDEPENDENTUL» carele va fi pe viitor organul partidului de opozițiune din județul Putna. Abonați ziarului Viitorul, vor primi în schimb «Independentul».

Inregistrăm cu plăcere această știre, și urăm succes bun confratelui nostru.

INFORMATIUNI

Am primit de la un anonim din Roman suma de 20 franci, cu mențiunea pentru despăgubirea redacției

Epocei de daunele cauzate cu ocazia invaziunii barbarilor.

Mulțumind anonimului îl facem cunoscut că em împărțit suma aceasta lucrătorilor tipografi.

Eri, la ora 2, o explozie izbucnind la pirotehnie, doi soldați au fost grav răniți. Conduși la spitalul militar unuia i s'a amputat brațul.

Am văzut că elevii cursului superior din liceul sf. Sava au făcut o petiție pe care vor înaintea d-lui ministru al instrucțiunii publice, cerând corectarea purtării d-lui profesor Georgian care îl maltratează.

Consiliul general de instrucție s'a adunat Sâmbătă seara sub președinția d-lui Haret. D. Sturza n'a voit să ia parte.

A seară, Duminecă, tot pentru același motiv nu s'a putut ține ședința.

D. general Falciuianu, șeful marului stat major s'a întors de la manevre; d-sa va însoți pe M. S. Regele la Buzău în ziua hotărâtă.

STIRI MARUNTE

În strada Viilor, un copil jucându-se cu un revolver a împușcat pe un alt copil. Medicul despărțiri chemat a constatat că rana nu prezintă gravitate.

Se vorbește de numirea d-lui Moruzi, fost secretar la legația rusească din București, într'un post de director prefectură.

Eri doi căruși luându-se la ceartă în Mahalaua Dracului, s'au bătut cu cuțitele. Unul rănit a fost transportat la Spitalul Mavrogheni.

D. General Angheliescu, ministru de reșel, s'a întors în Capitală.

D. Dom. Sturza s'a întors de la Sinaia.

D. Dr. Măldărescu, a părăsit azi Capitala mergând să facă inspecția în circumscripția sa.

Gelim în Bomba din Braila:

Prunc Ucidere. Din Macin, ni se comunica, că o profesora din comuna Jijila voind să vie cu Vaporul de Măcin la Braila, se prezintă la dobarcader cu geamanlanul, dar din cauză, că până la plecarea mai orea încă două ore, lăsă geamanlanul la agenție, zicând că se va întoarce mai târziu, nu mult după plecarea sa, sosind și un comisar, ceru să vadă geamanlanul lăsat de numita profesoare, dar mare le fu mirarea când deschizându-l, găsi înăuntru un Copil mort! Imediat atunci profesoarea care orea denunțată chiar din comuna Jijila, fu arestată și mărturisii, că pentru a și acoperi rușinea a omorât copilul voind apoi a l'arunca din Vapor în Dunăre.

Seducătoru se bănușește a fi un agent de la Regia Tutunurilor.

D-l Colonel Budișteanu, comandantul Pieței a dat ordin d-lui căpitan Staicovici

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

5

JULES MARY

PRIETENUL BARBATULUI

II

D-na Franchard era o femeie scurtă, rotundă la față și blondă, ușorică, fără șir la vorbă, incapabilă de a reflecta, limbută și cu totul superficială. Catherine, pe lângă ea, ast-fel după cum spusese notarul, crescuse în libertate, dupe gustul său, fără pedici, fără sfaturi.

Cu toată acestea, scrisorile anonime erau două calomnii odioase. Atiludinea și apucăturile sale, atrăgătoare și provocante ei frumusețe îi procurase în adevăr amănți. Ea era ne rezervată, dar când lumea zicea că e căzută, mințea. De altminterea, aceasta nu valora nimic, căci educațiunea ei, bătăută de toate vânturile capriciului, îi procura multe observațiuni cari îi deschise capul, dându-i o timpurie experiență, o neliniște, ghicind viitorul ce o aștepta și o sete nestinsă de necunoscut.

Un asemenea caracter este mai puțin rar de cât se crede, mai cu seamă la femei.

Această copilă de douăzeci și doi de ani, prea inteligentă și care se știea

admirabil de frumoasă, căuta pretutindeni pacea sufletească și se gândea că nu va putea fi fericită.

Ea întrevăzuse viața prea de timpuriu.

Regretând tinerețea ei fără folos — nici o dată ea nu se simțise tânără — Catherine își zidise, în fundul inimii, un altar unde se ruga pentru realizarea dorințelor ei fără marginii de lux, pentru trebuința ei de a iubi, pentru arzătoarea poftă de a eși în lume și de a trăi cum îi place.

Absorbită în închipuirile cele mai fantastice și cele mai cutezătoare, ea ulita, pentru moment, platitudinea existenței sale de mică burgheză săracă. Ea cunoștea orgoliurile unei ducese, își închipuia triumfurile unei actrițe, se lăsa câte-o dată, aceasta virgină cu fruntea senină, să fie transportată de uraganul unei vieți de cocotă. Și Jean Holgan o găsi obosită, fără țel, fără curagiu, știind ast-fel gustul la toate, fără însă a cunoaște ceva, căzută din vârful nebunelor ei visuri în viața de toate zilele, unde ea nu înțelnea de cât decepțiuni — cu inima uscată, cu sufletul închis impresiunilor.

De sigur, ea nu ar fi sfârșit prin a rămâne fată bătrână, căci cea milă de dînsa, cea stare a spiritului ei care o apăsase până atunci în contra tutulor acolora cari alergau după iubirea ei, ar fi dispărut cu timpul, pînă când într-o zi ar fi căzută, într'un moment de oboseală sau de plictisire.

Căsătoria îi întârziase căderea.

Primele zile trecură pentru Catherine în încântarea că a devenit stăpână pe ea însăși și că nu mai simte loviturile crude ale unei sărăcii suportate cu nerăbdare.

Un singur nor întunecă cerul albastru al fericirii sale.

Când Holgan își arătă intenția de a se înloarce la Pollet, ea rezistă din toate puterile, dar se lovi de o energetică incapăținare.

Aceasta fu singura dată când el nu se supuse.

Ei se instală la Dieppe, în foburgul d'Arques.

Vechiul pescar găsisse goală fo destul de frumoasa casă, veselă și la soare — înconjurată numai de verdețea, flori și aleie.

De acolo nu se vedea de loc marea. Nu se distingea, pe d'asupra acoperimintelor, de cât vârfulle catartelor de la corăbiile ancorate în port.

Dar aceasta nu era de cât o instalare provizorie, așteptând alta mai bună. Aci ei se cunoscură mai intim, aci ei petrecură primii ani ai căsătoriei, aci Jean începu a suferi...

Când se află ca Holgan era la Dieppe cu femeea sa, începu o nesfârșită serie de vizitatori în casa din foburgul d'Arques: tot Polletul, amicii matelotului, se transportă acolo pentru a admira pe Parisieana, despre care le povestise cei ce asistase la căsătorie.

— Ei doresc să te vadă, scumpă nevastă... ei te iubesc, zicea Holgan.

Catherine primi această stranie dorință c'un surâs meprizător.

— Va să zică d-v. urmași prin a avea relații cu acești oameni? zise ea.

— Sunt niște oameni onestți, amicil mei!... pescari ca și mine.

Ea numai insista, dar el înțelese că din această zi, Poletezilor le vor fi înțuciată poarta.

Acuma când ea era bogată, Catherine lăsă liber curs gusturilor sale de lux și de cheltueli. Ea făcea cu frenesie toate risipile cari într'un oraș ca Dieppe, renasc cu reînloarcerea sezonului de băi. Ea lua parte la toate serbările, cursele decași, recepțiunile, cavalcadele, balurile de caritate. Pretutindeni se vedea și pretutindeni era admirată. Ea purta toalete alese, de o valoare și originalitate cari atrăgeau atențiunea. Prima ei bucurie, de când se măritase, fu atunci când reporterii parisiiani o citău prin ziare alături cu frumoasele femei din cea mai înaltă aristocrație. Incomparabila ei frumusețe, marită prin misterul care încă se întindea asupra persoanei sale, o făceau pentru moment egala lor.

Când se află că ea era nevasta lui Holgan, admirațiunea pe care ea o inspiră nu rămase mai puțin vie, dar nu mai fu temperată de același respect. Îndrăzneși și pe față, tinerii se apropiau de ea și i' făcea o curte stăruitoare.

Se văzu strecurându-se, cu clubmenii și sportmenii cei mai cunoscuți, în viligiatură la Dieppe sau în stațiunile

balneare vecine. Reporterii se rectificară și a doua oară când avură a vorbi de ea, cu ocaziunea unui bai în profitul săracilor dat la Casino, nu mai imprimară numele său alături cu lumea elegantă ci o aruncă în același coș cu văduvele și burghezele din localitate. Ea nu se sinchisi de aceasta, căci aceiași corespondenți a propoș de balurile curselor, îi descrie toaleta sa în detaliu: roche de lampas alb și filă decolată, garnisită cu dantele, jupă brodată cu jeuri albe. Nimic nu lipsea, nici chiar privirea ochilor săi dulci sub marele și estravagantele borduri ale palării sale de paie garnisită cu guipura.

În toate acestea care era rolul lui Holgan? Nici odată o rea gândire nu sbucimase spiritul său; el nu credea în rău sau mai bine nu' cunoștea. El era, de la căsătoria sa, într'o beție continuă, rubind pe Catherine până la adorațiune și cu inima plină de o mare fericire; sub o mască grosieră, sub aparențele unui om înoult, abia cioplit, acest om ascundea tandrețe de femeie, o delicateță estrema, o nesfârșită bunătate. El resimțea toate bucuriile de amor-propriu pe care le avea frumoasa parisiiană, se simțea fericit că nevasta lui era felicitată ca cocheta, că Măndru de orgoliu său, el își atribuia lui toate aceste triumfuri, ca fiind lucrul său. Încercător și năiv el nu vedea împrejurul lui că unii îl plângea de mila și că alții îl lua în râs. El era foarte încurcat în vestimintele fine ce purta, foarte stângaci într'un salon și tot d'a una jenat și sfios în învelmășelile vreami serbări. I se suia sângele în cap când se găsea sub strălucitoarea lumină al unui candelabru!

(Va urma.)

PUBLICITATEA
ZIARULUI „EPOCA”
Tiragiu 6.000 de fot
ANUNCIURI SI RECLAME
Anunțuri pe pagina IV, linia 30 bani
Anunțuri și reclame pe pagina III linia 2 lei.

pentru a ancheta asupra exploziunilor pe-trecute săptămâna trecută la pirotehnicie.

Am am că primăria Capitalei a decis să mărească cantitatea de apă a Dâmboviței. Pentru acest scop s'a și numit o comisiune compusă din mai mulți ingineri sub conducerea d-lui Cucu, șeful serviciului tehnic al comunei, care a plecat la stăvilărea casă începând lucrările.

Am am că căli-va colectivisti au decis înființarea unei noi gazete, cu scop de a combate în special ziarul nostru și «Lupla» de la Iași.

Așteptăm aparițiunea acestei noi Trompete.

Azi s'a condus la spitalul de copii, o copilă de vr'o zece ani, care fiind bătută de unchiul său anume Dumitru Marin, a că-pătat o boală de creeri.

ULTIME INFORMATII

Iată cum se aprindează în străinătate aten-tatul contra d-lui I. Brătianu :

În România, pe când d. Sturdza se face, pe lângă curțile din Viena și Ber-lin, comisarul voiajor al candidaturii re-gelului Carol la tronul Bulgariei, d. I. Brătianu, primul ministru al cabinetu-lui din București, ocupa vacanțele sale făcând a se asasina... tovarășii săi de drum. Din fericire precauțiunile ce el le-a luat au făcut c'a jocul să fie inofen-siv. În prevederea sa el a mers până a îmbrăca cu o cuirasa pe tovarășul care și l' luase pentru circumstanță, deputatul Robescu.

Acest fals atentat a servit natural de pretext la violențe din cele mai regre-tabile contrb diferitelor redacțiuni de ziare din București, cari aparțineau opozițiunii. Biurourile au fost atacate și sfărâmate, ziaristi loviți și răniți de o bandă de bătăuși comandată de comi-sarii de poliție îmbrăcați civil pentru circumstanță. Faptul probează că aceste violențe au fost organizate sau cel puțin tolerate de poliție, el arată că de puțină siguranță domnește în capitala română pentru bunurile și vieța cetă-țenilor cari nu sunt prea umili admi-ratori ai procedurilor guvernamentale ale d-lui I. Brătianu. Poliția oficială asis-ta impasibilă la aceste scene de van-dalism, răspunzând acelor cari recla-mă intervenirea sa : «Ce voiți ca să facem contra voinței poporului?». Aci, poporul român era reprezentat prin

vre o șeșe-zece bandiți armați cu bâte, toți cunoscuți în București ca fi-înd plățiți de poliție; acești faimoși bătăuși au înlocuit pumnalul bravilor de odinioară prin bâte.
(La Nouvelle Revue).

Astăzi trupele concentrate la Bu-zău, pornesc spre Mărășești. De la Mărășești ele se vor întoarce Joi la Buzău în marș forțat, făcând 100 kilometre în două zile.

Sâmbăta trecută a plecat la Bu-zău, ministru de rășbel cu atașății militari străini.

Am spus în numărul nostru trecut, că s'a refuzat a se da cuvântul d lui Costică Marcovici la ultima în-trunire colectivistă, și că ginerele d-lui Stefan Bellio, l'a dat să în-teleagă că nafta indignaților l'ar fi luat în bătăi dacă ar fi cutezat să vorbească. lucrul de alt-mintrelea foarte măgulitor pentru bieții co-mercianți.

Amintim că la prima întrunire a opozițiunii în Sala Joji precum și la întrunirea opozițiunii la Buzău, întâmplându-se ca niște persoane din public să întrerupă pe un ora-tor, biuroul întrunirii le-a invitat să ea cuvântul, cea ce întrerupăto-rul colectivist s'a ferit d'a face.

Primim de la d. Butculescu ur-mătoarea comunicare :

Domnule redactor

Bine-voiți vă rog, a anunța prin sti-mabilul D voastră ziar că, Expozițiunea din Craiova a Cooperatorilor din țară, s'a amânat pentru 1-iul Maiu 1887, dupe cererea unanimă a Consiliului General și a Consiliului exclusiv de inițiativă privată al Expozițiunii din Craiova.

S'a luat măsuri pentru asigurarea produselor trimise de exponanți a se conserva până la această nouă dată de deschidere.

Localul Expozițiunii se construiește cu activitate și va fi terminat în toamna aceasta.

Voiți avea onoare a vă face cunos-cut cu de-amănuntul împrejurările ce ne a pus în pozițiune să amânăm des-chiderea acestei Expozițiunii la ziua fixată de 21 Septembrie.

Sigur că veți bine-voi a reproduce aceasta, vă rog să bine-voiți, d-le Re-dactor, a primi pe lângă mulțumirile mele anticipate și asigurarea osebitei mele stime și considerațiuni.

Președinta fondator, D. C. Butculescu.

M. S. Regele, a priimit eri la Si-naia pe d. Nacu, ministru de finanțe, d. Colonel Gerutti, atașat militar al Italiei la ambasada din Viena și de-legat la manevrele de cavalerie și pe atașății militari ia manevre al franței și austriei.

La 4 Octombrie, se va târnosi bi-serica Curtea de Argeș.

MM. LL. Regele și Regina, vor asis-ta la oficiarea slujbei religioase.

D. I. C. Brătianu, este așteptat astăzi seară în capitală.

Astăzi s'a continuat la Tribunal secți-a II, procesul intentat de casa Poumay, Primării. La 5 ore desba-terile continuă.

Un comisar rus se află în momentul acesta în capitală. El a avut azi o lungă audiență la Ministerul afacerilor stre-ine.

Azi pe seară s'a răspândit vâștea că turburări ar fi izbucnit în Sofia și în Tirnova.

Ne-am dus îndată la Agenția bul-gară, pentru a controla această știre; acolo ni s'a spus, că ordinea dom-nește în Bulgaria, și că la Agenția nu s'a primit nici o știre de felul acesta.

ULTIMA ORA

Criza în Bulgaria

Sofia, 4 Octombrie. — Meetingul ce a avut loc ieri a luat de o dată o mare importanță din cauza sosirii neaște-pate a generalului Kaulbars, spre marea surprindere a tuturor asistenților. Me-etingul se ținea în piața în centrul orașului. Vre-o 4 mii de persoane apar-ținând tuturor claselor societății asis-tau acolo.

D. Wuitchih, deputat din Sofia lua cuvântul și dete seama de întrevede-rea ce avura delegații corporațiunilor cu generalul Kaulbars, acum trei zile; pe urmă zise :

«Nimeni nu trebuie să se amestece în afacerile noastre, dorim să ne gu-vernăm noi înși-ne, fără intervenire străină. Împăratul nu cunoaște bine voința poporului, există niște intriganți cari spun consulatului Rusiei că Bul-garia e incapabilă de a se governa. A-cesta e fals. Rusia poate să își dea socoteala că Bulgarii sunt vrednici a se governa și că au sentimentul lor de independență.»

Atunci se auziră niște strigăte de; jos Zankovștii!

Oratorul relău. «Peste opt zile se vor face alegeri. Sper că Bulgarii se vor arăta capabili de a și pastra indepen-dența și libertatea lor și că vor merge conform legilor existente.»

Oratorul propuse apoi o rezoluțiune exprimând întreaga încredere în gu-vern în capul căruia se găsește d. Ra-doslavof și dorind ca guvernul să re-uşească a face ca Bulgaria să iasă din criza actuală.

Mulțimea strigă : Ura! Ura! S'au auzit chiar câte va strigăte : jos Rusia; în acest moment se produse un inci-dent.

Un supus rus numit Ivanof striga : «jos Bulgaria!» I s'a răspuns prin pro-testări energice și individul navalit din toate părțile fu grav rănit și târât afara din mulțime.

Un alt orator d. Dimitrieff se urcă pe estradă și vorbi în timp de vre-o câte-va minute în acelaș sens ca și d. Vul-ceff.

Atunci sosi trăsura generalului Kaul-bars. Oratorul întrerupându-se, strigă : «Traiască Rusia!»

Generalul precizat de ne Kavaz și însoțit de d. Necludoff, se dete jos din trăsura și pătrunse în mijlocul mulțimii pe care a percurș'o în diferite sen-suri. Toți se desoperisă la trecerea sa și scoaseră strigăte de Ura!

Generalul se îndreptă spre locul unde vorbiseră oratorii și se urcă pe estrada.

Maî întâiu zise : «Cel ce știu rusește se se apropie. Un individ a strigat adineora Traiască Rusia! și a fost bătut.»

Mulțimea respunse, nu pentru că a strigat Traiască Rusia, dar pentru că a strigat : Jos Bulgaria!

Generalul relău : «Împăratul nu dorește de cât binele Bulgariei, dar voințe să o scoată din situațiunea ac-tuală, și în acest scop a cerut ridicarea stării de asediu.»

Mulțimea zise : «S'a făcut.»

Generalul mai zise : «Ridicarea stării de asediu va permite Bulgarilor să aleagă în mod liber pe deputații lor peste una sau 2 luni.»

La aceste cuvinte se produse vio-lente întrerupuri «Nu! strigau el, nu peste două luni, ci peste 8 zile :

Din acest moment se stabilii un ade-vărat dialog între general și mulțime.

Generalul : «Cel ce nu voiesc să mă asculte, să plece.»

Mulțimea : «Voim să vă ascultăm.»

Generalul : «Împăratul crede că nu aveți timpul într'un termen atât de apropiat, a procede la alegeri într'un mod serios.»

Mulțimea : «Din contra.»

Generalul : «Împăratul cere ca o-ficerii să fie liberați.»

Mulțimea : «Nu, să fie pedepsiți.»

Generalul : Răspunderea va cădea asupra acelor cari vă împing pe a-cestă cale.

Generalul se dete jos apoi de pe es-trada și se puse în trăsura. Nu s'a scos nici un strigăt ostil.

Primul orator, d. Vulceff se sui din nou pe estradă și zise : Ați auzit voi singuri ceea ce vrea Rusia. Or ce s'ar întâmpla, vom da viața noastră pen-tru a păzi independența și libertățile noastre.

Mulțimea părăsi piața și se îndreptă spre locuința primului ministru Ra-doslavoff. Aceasta eși din casa și după ce a auzit rezoluțiunile meetingului, zise : «Vă mulțumim pentru dovezile voastre de confiență. Fiți convinși că guvernul va face necesarul pentru a ieși din greutățile actuale.»

Lumea strigă apoi : «Să mergem la consulatul Rusiei și la Zankoff. Mi-nistrul zise atunci : «Să evitam niște manifestațiuni cari ar putea să vatame cauzele noastre.»

Mulțimea se supune și se respiește. Consecințele meetingului sunt foarte viu comentate. În oraș este o mare febrere, cari ar putea deveni primej-dioasă.

E temere că se vor întâmpla inci-derări între partizanii d-lui Zankoff și ai guvernului, poate chiar niște ma-nifestațiuni ostile dinaintea consulatului Rusiei.

Guvernul a luat măsuri spre a men-ține ordinea și a protege consulatul Rusiei precum și pe Zankovștii.

Sofia, 4 Octom. — Când generalul se întoarse la Consulat a fost acla-mat de un grup de 50 de persoane.

Generalul visita pe agenții Germa-niei, Austriei, și le facu cunoscut des-pre prezența sa la meetingul ce s'a ținut dimineața.

Generalul ar fi anunțat intențiunea sa de a percurge Bulgaria pentru a și da seama despre starea spiritelor. Ple-carea sa ar fi chiar apropiată.

Se consideră prin șterele oficiale că această călătorie e periculoasă, pentru că poate întârta spiritele și că persoana chiar a generalului Kaulbars n'ar fi poate la adapostul unor manifestațiuni rău vointoare.

Cercurile diplomatice sunt surprinse de linia de conduită ce o urmează ge-neralul.

Dius s'a petrecut în mod liniștit, cu mare temere de nici o manifestație.

Se crede că consulatul Rusiei va adresa o reclamațiune guvernului în privința individului care a fost lovit di-mineața.

«Plec, zise ea, fără mânie, n'ai să mă mai vezi.»

Miserabilul se temu să n'o peardă pentru tot d'auna. Căzu în genuncii înaintea ei, jurând că nu-l va vorbi nici odată de iubirea lui.

Cu toate acestea nu-și nici cuvântul, de și nu putea ajunge la nici un resul-

Londra, 4 Octombrie — «Morgning-post» spune că declarațiunea Lordului R. Churchill ce ținea crearea unei con-federațiuni a statelor libere din Bal-canii întâlneste la Viena și la Roma o vie aprobare.

«Times» zice că discursul lordului Churchill este complimentul englezesc al discursului d-lui Tisza.

«Daily News» zice că acest discurs e semnul unei orientațiuni politice a țerii în orient.

Paris, 4 Octombrie — Se telegrafi-ază din Berlin către «Journal des De-bats» : Discursul lordului Churchill nu e de loc considerat ca precursorul unei politici active.

Lord Churchill face greșală crezând că Austria va lua vre o inițiativă și a aprecial în mod inexact discursul d-lui Tisza.

BIBLIOGRAFIE

La 10 Septembrie, a eșit de sub presa și se afla depusa spre vân-zare la administrația ziarului Epoca și la toți vânzătorii fel din provincie, revista NAZAR de d-nii D. R. Rosetti și I. Negruzzi.

Prețul unui exemplar un leu. Contra unui mandat postal sau marci postale se trimite franco.

AVIS IMPORTANT

De vânzare casa unde se află d'ubul militar Calea Victoriei 2 și 4. Venit 30000. Preț 20000. Creditul fânțiar 20000.

De vânzare un frumos loc în fundul afei Eldorado str. Posta-Vache.

De închiriat două apartam. marci Calea Victoriei No. 82.

De închiriat hotel Susaiu în Predeal, 20 odăi.

A se adresa la d. inginer Bottea str. Pi-lar Moșu, No. 5.

D^o C. MILLE & B. GANESCU

AVOCAT
62,—str. Stirbei Voda,—62
Consultațiuni 9—11 a. m. 4—6 p. m.

D-RUL THEODORESCU FLOREA

Reîntorcându-se în Capitala își reia clientela.
Consultațiuni de la 5—6 ore.

D-RUL A. VIANU

Dă consultațiuni pentru boale de OCHI, URECHI, și SIFILITICE și face operațiuni de chirurgie oculară.

București, Calea Văcăreștii No. 53 (a-lături cu spitalul Xenocrat) de la orele 2—4 după amiază.

CASA DE SCHIMB

ALEX. GR. IONESCU & B. MARCU
Strada Lipscani, No. 45 bis
Bucuresti, 22, 4 Septembrie

VALORI	Scadența cuponelor	1887	1888	1889	1890
--------	--------------------	------	------	------	------

FONDURI DE STAT ROMAN

Renta rom. per. 1875	5 0/0	1 Ap 1 Oc	94
Renta rom. amortis.	5 0/0	1 Ap 1 Oc	97 1/4
Renta rom. (tr. con)	6 0/0	1 Mai 1 No	88
Oblig. de stat C. F. R.	6 0/0	1 Ian 1 Iul	116
Idem idem	5 0/0	Idem	—
Imprum. Stern 1864	7 0/0	1 Mar 1 Sep	—
Impr. Openheim 1866	8 0/0	1 Ian 1 Iul	154 1/2

IMPRUMUTURI DE ORASE

Impr. oras Bucuresti	5 0/0	1 Ian 1 Iul	74 3/4
Idem idem din 1884	5 0/0	1 Ian 1 Iul	96
Impr. or. B. cu primele 10/2	—	—	33

VALORI DIVERSE

Credit Fonciar Rural	7 0/0	1 Ian 1 Iul	103 3/4
Idem idem	5 0/0	Idem	87 1/2
Cred. Fon. Ur. din Buc.	7 0/0	Idem	110 1/2
Idem idem	6 0/0	Idem	92
Idem idem	5 0/0	Idem	83 3/4
Cred. Fonc. Ur. din las	15 0/0	Idem	74
Obl. Cas. pens. fr.	800. 10/1	1 Mai 1 No	214

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

(56)

MIZERIILE LONDREI

(Urmare)

XXXVIII

Cavalerii Chaosului.

Ca să atragă cât mai multă lume, nu se vor întrebuița de cât mijloacele cele mai inofensive în aparență. Totul trebuia să se petreacă în liniște, fără șgomot, pentru binele cauzei popo-rului.

Afșe speciale, circulare distribuite acasă, chemat pe nenorociți, pe mun-citorii fără lucru, pe comersanții rui-nați, pe artiștii fără mijloace, ca să se înțeleagă asupra măsurilor de luat pentru a scăpa de o situațiune despe-rată, dar numai prin procedeurii le-gale.

Din nenorocire, de și fie care dintre conjurații era sigur de popularitatea sa, nici unul nu cuteză să se creadă destul de înfluent pentru a face să reușească o întreprindere atât de considerabilă, bazându se numai pe numele său. Ast-fel, dupe sfatul lui Castle, s'au hotărâ să se servească de Hunt, să l'vare, fie

pe față, fie fără știrea lui, în complot, și să întrebuițeze numele lui spre foloșul general.

— Nu l' vom spune, zise Castle, ce anume scop urmărim. Să creadă că nu va fi vorba în adunare de cât de mizeria poporului și el ne va ajuta bucu-ros să ne împlinim gândul. Ca să ajun-gem la aceasta, e de ajuns să poftim pe Hunt la un banchet care se va face aci chiar, la taverna dudului, dupe is-prăvirea meetingului de la 15 Octombrie. Îl vom hotărâ să ia parte la ședința vi-itoare și ast-fel va fi cu totul com-promis.

În intervalul de timp ce despărțea de cele două întruniri, afară de pregătirile materiale și de manoperile prin care sperau să corupă trupele regale, toți trebuia să lucreze pentru a întărta și mai mult spiritele.

Cât despre planul de luptă propriu zis, în privința dispozițiunilor de luat în vederea bătăliei, dacă bătălia ar deveni neînlaturabilă, șefii se vor ocupa de asta la urma, dupe împrejurări :

- Suntem datori, conchise ipocritul president al acestei ștranie și monștru-oase adunări, să înlăturăm dacă se poate, lupta; iar de nu, dacă vom fi siliți să ne întrebuițăm armele, să căutăm a ne asigura victoria, așa în cât se putem aplica în Anglia noastră principiile noastre; de nu vom reuși atunci !...
- Atunci peară toată lumea !
- Atunci pe jaf, pe foc, pe moarte !
- Atunci chaosul să se facă !

Aceste deosebite strigăte izbucniră de-o dată din toate unghiurile salii cele întunecoase, și ședința se termină pe această grozavă hotărâre luată de con-jurații.

William Castle își relău cu pașii luți drumul către casă îndată ce simți că și făcuse datoria și ca conștiința sa era împăcată.

Din ajun, de când Lenny, înspăimân-tat de cele ce l' destăinuise în privința lui Mac Allan, fugise de a casă ca să încerce să l' scape, spionul nu se mai întoarse pe la dânsul.

Acest caracter îndaralnic gasise în Irlanda o femeie care l' stăpânea din când în când prin voința ei cea puter-nică, l' mânua dupe dorința ei, îl silea să-l facă cele mai mici gusturi.

Castle, ca toți oamenii corupți până la măduva oaselor, avea o natură în-focată și era plin de dorinți bestiale care cereau imperios să fie satisfăcute. Frumusețea minunată a lui Lenny îl inspirase, ca la mulți alții, un amor nemărginit, grozav, nebun, pentru care și-ar fi dat de o mie de ori viața.

Relațiunile sale polițienești îl per-misese să pătrundă în existența tre-cută a tineretii femei; știa că de și se prefăcea ușuratică și desfrănată, ea trăise nevinovată, respingând toate seducțiunile, de la drama îngrozitoare în care perise Sir Prance Wellinster.

Purtarea sa stalornică dovedise a-morezatului nostru că amorul ei pen-tru Mac Allan era încă mare; atunci devenise gelos, gelosul cel mai turbat

căci vedea că nu și poate sătisface pa-tima, fiind deocamdat respectat pe ri-valul său, deci nu voia să se atragă ura lui Lenny.

De alt-fel, nu obținuse nici odată nimic de la tânăra femeie, nici măcar o fâgăduință, nici o încurajare. Când aceasta, lipsită de mijloace, era expusă se moară pe drumuri, ghicind pasiunea ce inspirase lui Castle, și desprețind fășiș opiniunea publică, împinsă și de dorința de a nu perde din vederă pe fostul ei amant, se retrăsese la el ca la un frate, ca la un amic, făcându-se îndată stăpână acasa și luând parte cu o plăcere amară la operațiunile de poli-ție secrete ale lui Castle.

În chipul acesta avea o mulțumire îndoită : pe de o parte era necontent în ocupată de Mac Allan, pe de alta nu-trea speranța că toate manoperile la care era martoră în fle-care zi vor aduce mari nenorociri asupra Englietei pe care o ura.

Văzând că frumoasa blondă venise să se stăbilească la dânsul, Castle concepu oare-care speranțe; dar, îndată ce Lenny ghici gândul său își strânse într'un pachet lucrurile și se îndreptă spre ușe :

«Plec, zise ea, fără mânie, n'ai să mă mai vezi.»

Miserabilul se temu să n'o peardă pentru tot d'auna. Căzu în genuncii înaintea ei, jurând că nu-l va vorbi nici odată de iubirea lui.

Cu toate acestea nu-și nici cuvântul, de și nu putea ajunge la nici un resul-

tat. Adese-ori gelosia nebună și furi-oasă izbucna cu putere și nu se potolea de cât dupe ce leneși îl amenința din nou să-i părăsească casa pentru a nu se naș, întoarce nici odată.

Castle luase hotărârea de a perde pe Mac Allan în urma unei șcene de felul acesta. Am văzut ce se întâmplase din cauza acestei hotărâri a lui. Dar tre-cuse noaptea și cea mai mare parte din zi de când își împlinise gândul și miserabilul nu mai zicea ca în ajun :

— Când Mac Allan va fi perdut, ea va asculta peate de amorul meu !

Acum se gândea

— Ce va zice Lenny? Cum mă va primi ea ?

De aceia de unde pornise așa de re-pede spre casă acum slăbise pasul. Ca un copil care a făcut o poznă și se teme de ocara părintească, Castle era să se întoarca de multe ori înapoi.

— Așa! zise el la sfârșit, tot am să mă întorc odată; mai bine mai curând de cât mai târziu. Cine știe mai la urmă dacă voiți mai găsi la mine ?

Deschise ușa locuinței sale.

Lenny palidă, mută, mâniașă îl aștepta și l' arunca când îl văzu o privire ce nu putea defni.

(Va urma)

DE INCHIRIAT chiar de-acum casa d-lui V. HIOU din Str. Luterană 15, mobilată și ne-mobilată având 22 camere, grajd de 10 cai, șopron de 6 trăsuri, 2 pinițe, 1 puț și grădină cu 2 pavilioane. Doritorii se vor adresa la d-nu proprietar în toate zilele de la orele 8 de dimineață până la 5 seară. Asemenea și de arendă de la Sf. Gheorghe viitor moșia d-sale Copaciu din districtul Vlașca pl. CĂNIȘTE.

DE INCHIRIAT O prăvălie spațioasă cu faclada în piața Episcopiei având două camere și pivnița. A se adresa la administrația ziarului „EPOCA”

DE INCHIRIAT chiar de-acum Casele din strada Academiei No. 11 compuse din 16 Camere, cu o curte spațioasă în care se află grajdul șopron și alte dependențe. Aceste case mal au și o grădină importantă. A se adresa Strada Batiște No. 11.

DE ARENDAT MOSIA IACENI în Districtul Teleormanu

Slase mil pogoane, situate între trei schele, Giurgiu, Zimnicea, Turnu-Magarele, cu sosele la toate aceste schele, având semnat 400 pogoane Rapiță, și 500 grân. Doritorii se pot adresa în București, Str. Domnitzei No. 1. Și localitate prin Alexandria care este distanță de oră. (140)

DE INCHIRIAT Casa din str. Sfinții Apostoli No. 42 cu două etajuri aproape de Cheuri. Curtea foarte spațioasă. Doritorii să se adreseze Calea Victoriei No. 74. 160

DE INCHIRIAT (de la Sf. Dumitru a-nului curent) casele, grădina și teatru cunoscute sub numele „RASKA” din Str. Academiei No. 28. A se adresa Str. Batiștea No. 11. 141

DE INCHIRIAT SI DE VÂNZARE CASELE din str. Domnitza No. 1

Având în catul de sus 14 Camere cu saloane și sufragerie, și alte 5 Camere pentru servitori și bucătărie, spălătorie, 2 pivnițe, grajd de 8 cai și șoproane de 10 trăsuri, se poate închiria și vinde mobilată, curte pavată cu piatră și puț în curte de Piatră.— Doritorii se pot adresa în localitate. 141

DE VÂNZARE mai mulți armăsari reproducători iepe, mânzi pur-sânge, cai de curse, de călărie, de trăsuri.

A se adresa la d-nul Reimer administrator la moșia Paskani (Jud. Ilfov 2 ore depărtată de Capitală).

ARTICOLE DE DESINFECTIUNE se găsesc la **DROGUERIA BRUS** Str. Nouă, Casa Capșa

DE INCHIRIAT de la S-tul Dumitru viitor. În total său în parte, casele din Strada Romană No. 2, fosta casa doctor Keresteny, care se compune din două etaje, iar cea de a doua cu un etaj, având mai multe camere de stăpân, și dependențele necesare două grajduri și șoproane, curte spațioasă și grădină.

Doritorii se pot adresa la proprietarul ELIAS IOS. COHEN Calea Șerban-Vodă No. 45 sau la comptoir Str. Smârdan No. 6. 135

V. MAIER SCULPTOR No. 3, — Calea Dorobanților, — No. 3

ATELIER SPECIAL DE ORI-CE MOBILA SCULPTATA

In acest atelier se efectuează orice mobilă după stilurile cele mai noi. Asemenea se găsesc tot-d-a-una gata diferite mobile cu pretul atelieiului. Se primește ori-ce comandă de tâmplărie, sculptură și strungărie. 108

C. WALTER

Are onoare d'a informa numeroasa sa Clientelă, că a deschis și în BUCUREȘTI, No. 41 CALEA VICTORIEI, No. 41

O CASSA DE CROITORIE

Care va funcționa în aceleași condițiuni ca și aceea din IAȘI. 162

CASA SPICQ VÂNZARE SI INCHIRIAT DE PIANURI

DIN CELE MAI BUNI FABRICI, DE LA 35 FRANCI IN SUS

Aceste închirieri prezintă deosebitul avantaj, că, or-cărul chiriș care dorește a cumpăra piano închiriat, se socotește banii răspunși ca chirie, ca a-conto prețului de cumpărare. 137

DE INCHIRIAT ETAGIUL DE SUS

CEL DE JOS AL CASSEI

din Strada Biserica Amzii No. 6 157

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI

HOTEL EKSTEIN — GALATI —

— STRADA MIHAL BRAVUL —

Recomand Onorabil. voiajori Hotelul meu nou construit și mobilat, situat pe str. Mihai Brav (Cuza-Vodă), care oferă toate avantajele necesare intereselor Onor. Public fiind situat aproape de Gara, Tribunalul, Curtea de Apel și în centrul Orașului. Tot odată serviciul e foarte prompt, camerele spațioase și și bucătărie aleasă. Iar prețurile cele mai moderate. (167)

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI

CARBUNII DE LIGNITA

MARE ECONOMIE

PENTRU INCALZIT CALORIFERE, MEIDINGER, MASINE ETC.

Cărbunii de lignită se vinde cu tona sa 500 kilograme

27 FRANCI TONA DUSA LA DOMICILIU

A se adresa la

D. Galilar Strada Luminei No. 22 BUCUREȘTI

I. Pantul strada Armașu No. 21 BUCUREȘTI

D. Vand Dyck Calea Griviței BUCUREȘTI. Pentru cumpărarea cu vagonu a se adresa la D-nu **Malsieis Gara Baicoiu.**

CARBUNII DE LIGNITA 159

EPITROPIA BISERICII BREZOIANU

Conform autorizațiunei date de onor. Primărie a Capitalei, epitropia face cunoscut că la 7 Octombrie 1886, se va vinde de veci o parte din localul Sf. Biserici, adică colțul d'ntre str. Știrbei-Vodă și Valter-Mărcăneanu.

Licitațiunea se va ține la Oșpelul comunal la orele 2 p. m. și va începe de la suma de 20000 lei.

Doritorii de a cumpăra acest loc pot vedea planul și cere ori-ce dălușiri de la prețul bisericii.

Spre a putea lua parte la licitațiune, doritorii vor depune, chiar în ziua licitațiunei, o garanție provizorie de 2,000 lei, în numerar sau efecte publice.

(L. Paclurea C. S. Marcovici protul N. Abramescu

1886 Septembrie 18/30 Epitropia

PUBLICITATEA ZIARULUI „EPOCA”

No. 3, STRADA EPISCOPIEI, No. 3

D. R. ROSETTI AVOCAT

Strada Romana No. 21.

O DOAMNA cu diplomă cunoscând limba franceză, engleză, germană și rusă dorește a da lecțiuni. Având masă în v'ro familie s'ar mulțumi cu o plată mai modestă. A se adresa la re-dacțiune. (168)

ALECU A. BALS AVOCAT

Strada Dreapta o. 24

O DOMNISOARA Eleva a lui (MARMONTEL) Dă lecțiuni de piano și solfegiu după metoda Conservatorului din Paris. A se adresa Calea Grivița, 51.

H. A. PAPADAT AVOCAT

Str. Biserica Ieni No. 8 bis.

II INDUSTRIA ROMANA II

LUCIA-LAC

Cea mai mare economie pentru ori-ce persoană și care dă cel mai frumos, cel mai durabil lustru ghetelor, cismelor, pielii pentru trăsuri, curelelor pentru hamuri, centureanelor, ranișelor militare etc.

LUCIA-LAC

Mal are proprietatea de a păstra pielea moale, de a nu se crăpa sau rupe înainte de vreme și mai mult încă, de a nu străbate apa printr'nsa.

LUCIA-LAC

este unicul preparat până astă-zi, care a reușit să întru-nească toate trebuințele pentru conservarea și lustruirea a ori-ce fel de piele, cu cea mai mare înlesnire, înlăturând peria și vacsul, cu un câștig de 50 la sută.

FLACONUL MARE 1 LEI; CEL MIC 50 B.

Inventat și preparat de d-l **I. BRANDUS, Farmacist.** BUCUREȘTI, 25 STRADA CLEMENTEII, 25. 108

EREZII L. LEMAITRE SUCCESORII

TURNATORIE DE FER SI ALAMA - ATELIER MECANIC

BUCUREȘTI, — CALEA VACAREȘTI 251, — BUCUREȘTI



Se însărcineză cu construcțiunii de turbine și mori cu prețuri mai reduse de cât acele din Viena și Pesta.

PREȚUL

Unel mori cu 1 piatră de 36 lei 1900, cu 1 piatră de 46 lei 2100, cu 2 pietre 36 lei 3600, cu 2 pietre 42 lei 3800.

Executează repede ori-care lucru de turnătorie sau mecanică; precum și olane simple și ornate.

Mare asortiment de mobile pentru grădină, armamente pentru grajduri și teascari de vin etc.

Mare deposit de fer, raiuri pentru vagonete Décauville, tzeve de tuci. Mare asortiment de pietre de moara. La Ferté-sous-Jouars. 113

REGIMUL DE LANA

AL profesorului Doctor **JAEGER**

RECUOSCUT PRETUTINDENI CA CEL MAI ESELENT

Medalia acum în urma, de juriul medical din Londra cu

MEDALIA DE AUR

Sub-semnașii având numai noi singuri dreptul de a fabrica vestimintele de lână ce se poartă pe dedesupt vestimintele zise Normale, precum și cuverturile de paturi în lână curată de Cămilă, garantând contra răcelii și a reumatismului.

Declarăm ca nu recunoastom ca veritabile de cât flanelele ce se găsesc în magazinul

AUX QUATRE SAISONS

72, CALEA VICTORIEI 72 VIS-A-VIS DE PALATUL REGAL

Dr. Jaeger W. Benger's Soehne Stuttgart. 155

BIBLIOGRAFIE

In editura Librăriei **ZAHARIA NICOLAU** — DIN PLOESCI —

Au eșit de sub tipar:

Pr. Părvulescu. Primele lecțiuni decalcul sau sistema numerațiunei p. clasele primare de ambele sexe, preț 20 bani.

Pr. Provincianu. Principii de Gramatică Română, lucrată pentru clasa II primară de ambele sexe.

Ediția II. Aprobată de onor. Minister cu ordin No. 4216 preț 25 bani.

Efrusina G. Stefanescu. Elemente de Istoria Sacră sau Biblia vechiului Testament pentru școalele primare ambele sexe, edițiunea III, preț 25 bani.

P. Manulescu. Elemente de Gramatică latină pentru clasa I Gimnazială și Liceală preț 1 lei 25 bani.

Exerciții la Gramatică latină pr. 60 b.

Iosif Ionescu junior și C. A. Crapellianu. Geografia județului Prahova cu planul urbei Ploescei și planurile plășilor județului și textul edit. II preț 80 bani.

IN DEPOSIT

Diaconul N. Ionescu. Manual de Istoria Sacră vechiul testament p. clasa I Gimnazială preț 1 lei 65 bani.

Capitan I. Protopopescu. Memoriul ofițierilor și sub-ofițierilor de ori-ce armă în recunoaștere preț 1 lei 60 bani.

Manual de gimnastică și instrucțiune militară preț 2 lei.

C. A. Crapellianu. Harta județului Prahova format mare preț 2 lei.

Cristu S. Negoescu. Retorica preț 3 lei, 50 bani.

Librăria mal posedă un mare asortiment de cărți școlastice, Române, Germane, Franceze, Elene și Italiene, furnituri pentru școli, cancelarii și biurouri. Prețurile foarte moderate. Serviciul prompt.

UN SFERT SI JUMETATE MILION!!

de marfuri din magazinul **D-lui ION PENCIOVIC**

No. 24, Str. Lipsani, No. 24

!!! SE VINDE EFTIN !!!

Onorabilul Public și bogata Clientelă ai acestui magazin este rugat a profita de această rară ocaziune cumpărând mărfuri din cele mai fine calități și cu prețuri foarte reduse.

Principalele articole sunt: mătăsării, catifele, plușuri, atlasuri, stofe fatasie pentru mobile. Lainage, dantele perlate, chantilly, cambre, covoare; și alte multe articole fine.

UN SFERT SI JUMETATE MILION!!

de marfuri din magazinul **D-lui ION PENCIOVIC**

No. 24, Str. Lipsani, No. 24

!!! SE VINDE EFTIN !!! 143

POMI RODITORI ALTOTI

de diferite specii, din cele mai renumite calități și diferite etafii, se află de vînzare la **GEORGE IOANID**, grădina numită Braslea, sub. Icoana, strada Polonă No. 104, aproape de biserica Icoanei. Premiat cu I-ii preț: **Medalii de aur** la concursul agricol al comitului de Ilfov în anu 1884 și 1882, pentru noile varietăți de pere renumite: **Regele și Regina României, Mihai Bravul, Stefan cel mare scl.**, cum și pentru alte specii.

Asemenea premiat cu primul preț: **Diploma de onoare clasa I-a** și la Expoziția cooperatoriilor Români în anul 1883 pentru mai multe varietăți și calități de diferite fructe.

Sunt 28 ani de când mă ocup cu **Pomologia**, pus fiind în dorința unui scop. Dorința scopului meu a fost și este, ca să ved întruaga Românie a fi îmbracată cu cele mai bune fructe din toate speciile, rămîind ea mîndră vis-a-vis de cele-lalte State în privința calității fructelor, și ca să pot face de a mi se realiza dorința, m'am hotărît a reduce prețurile Pomilor prevăduți în **Catalogul gradini de a fi pe viitor numai cu jumătate pret**, ca prin această reduțiune se poată a cumpăra ori-cine, iar cât pentru cele 15 specii de pere, producțiunii noi, ce nu se prevede în **Catalogul**, adică **Regele și Regina României, Mihai Bravul, Stefan cel mare scl.**, aceste se vinde cu 10 lei pomu, acum însă va fi numai cu 3 lei, reducerea prețurilor va fi cu începere de toamna viitoare 1886.

Prețul pomilor se poate vedea în **Catalog.** — D-nii amatori din districte și din capitală, vîind a avea **Catalogul**, se vor adresa prin epistole la zisa grădină și îndată li se va trimite. — Timpul pentru plantatul pomilor a sosit și tot-d-a-una toamna este mult mai bine de a se planta pomii. — Domnii amatori sunt rugați a mi trimite comenzile cât de timpuriu, ca să pot a le trimite la timpul convenit. 146